

ФАЛЬШ-ПАНЕЛЬ И ВВОД ЩЁТОЧНЫЙ КАБЕЛЬНЫЙ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Фальш-панель товарного знака ИТК (далее – фальш-панель) предназначена для предотвращения попадания горячего воздуха в пространство перед шкафом серверным. Это позволяет повысить эффективность системы охлаждения воздуха.

Ввод щёточный кабельный товарного знака ИТК (далее – ввод щёточный) предназначен для ввода кабелей и предотвращения попадания пыли в шкаф серверный.

Всё вышеперечисленное далее считать аксессуарами.

Меры безопасности

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Устанавливать оборудование при включенном электрическом питании.

Все работы по монтажу и техническому обслуживанию аксессуаров должны производиться в обесточенном состоянии специально обученным персоналом.

Аксессуары являются неремонтопригодными изделиями.

При обнаружении неисправности по истечении гарантийного срока аксессуары утилизировать. По истечении срока службы аксессуары утилизировать.

Правила монтажа и эксплуатации

Монтаж и эксплуатация аксессуаров должны осуществляться при температуре от 1 °С до плюс 35 °С.

Фальш-панели и ввод щёточный (BE35–01UM, BE05–01UM, BE35–02UM, BE05–02UM) предназначены для монтажа ручным способом в 19" вертикальные профили.

Закрепите фальш-панели и ввод щёточный к профилям шкафа при помощи крепежа (входит в комплект поставки) в выбранном месте. Монтаж осуществляется с использованием крепежа винт-шайба-гайка М6.

Щеточный кабельный ввод (BE35–180–55M–LWS, BE05–180–55M–LWS) предназначен для установки в напольные шкафы серий Linea N и E.

Закрепите щеточный кабельный ввод к полу шкафа с помощью гайки (входит в комплект поставки).

Щеточный кабельный ввод (BE05–390–115M, BE35–390–115M) предназначен для установки в настенные шкафы серий Linea W и WE.

Закрепите щеточный кабельный ввод к крыше шкафа с помощью резьбовыдавливающего винта (входит в комплект поставки).

Транспортирование, хранение и утилизация

Транспортирование аксессуаров допускается в упаковке изготовителя любым видом крытого транспорта, обеспечивающим защиту от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги, при температуре окружающего воздуха от минус 10 °С до плюс 45 °С.

Хранение аксессуаров осуществляется в упаковке изготовителя в закрытых помещениях с естественной вентиляцией и при отсутствии в воздухе кислотных, щелочных и других химически активных примесей, при температуре окружающего воздуха от минус 10 °С до плюс 45 °С и относительной влажности 80% при 25 °С.

Аксессуары утилизировать путем передачи в специализированные организации по переработке вторсырья.

EN

Basic product data

Dummy panel ITK trademark (hereinafter – the dummy panel) is designed to prevent hot air from entering the space in front of the server cabinet. This improves the efficiency of the air-cooling system.

Brush strip ITK trademark (hereinafter – brush strip) is designed for cable entry and prevention of dust ingress into the server cabinet.

All the above mentioned are hereinafter referred to as accessories.

Safety measures

IT IS FORBIDDEN TO

Install the equipment when the power supply is on.

Installation and maintenance of the accessories should be carried out in de-energized state by specially trained personnel.

The accessories are not repairable.

If a defect is detected after the warranty period has expired, the accessories should be disposed of. Dispose of the accessories at the end of its service life.

Installation and operation rules

Installation and operation of the accessories should be carried out at the temperature from 1 °C to plus 35 °C.

The dummy panels and brush strip (BE35–01UM, BE05–01UM, BE35–02UM, BE05–02UM) are designed for mounting by hand into 19" vertical profiles.

Fasten the dummy panels and brush strip to the cabinet profiles using fasteners (supplied) in the selected location. Mounting is carried out using M6 screw-washer-nut fasteners.

The brush strip (BE35–180–55M–LWS, BE05–180–55M–LWS) is designed for installation in on-floor cabinets of Linea N and E series.

Fasten the brush strip to the cabinet's floor using the nut (supplied).

The brush strip (BE05–390–115M, BE35–390–115M) is designed for installation in wall-mounted cabinets of Linea W and WE series.

Fasten the brush strip to the cabinet roof using the threaded screw (supplied).

Transportation, storage and disposal

Transportation of accessories is allowed in the manufacturer's packaging by any type of covered transport providing protection from mechanical damage, dirt and moisture ingress, at ambient air temperature from minus 10 °C to plus 45 °C.

The accessories are stored in the manufacturer's packaging in closed rooms with natural ventilation and absence of acid, alkaline and other chemically active impurities in the air, at ambient air temperature from minus 10 °C to plus 45 °C and relative humidity 80 % at 25 °C.

Dispose of the accessories by handing them over to specialized recycling organizations.

KZ

Бұйым туралы негізгі мәліметтер

ITK тауар белгісінің фальш-панелі (бұдан әрі – фальш-панель) серверлік шкафтың алдындағы кеңістікке ыстық ауаның кіруінің алдын алуға арналған. Бұлауаны салқындату жүйесінің тиімділігін арттыруға мүмкіндік береді.

ITK тауар белгісінің щеткалық кабель кірмесі (бұдан әрі – щеткалық кірме) кабелдерді кіргізуге және серверлік шкафқа шаңның кіруінің алдын алуға арналған.

Жоғарыда тізбеленгендердің бәрін әрі қарай керек-жарақтар дер есептеу керек.

Қауіпсіздік шаралары

ТҮЙЫМ САЛЫНАДЫ

Жабдықты электр қоректендіруі қосулы кезде орнатуға.

Керек-жарақтардымонтаждаудың және техникалық қызмет көрсетудің барлық жұмыстарын арнайы оқытылған персонал токтан ажыратылған күйде жүргізуі тиіс.

Керек-жарақтар жөндеуге жарамайтын бұйым болып табылады.

Келіпдік мерзімі өткеннен кейін ақау анықталған кезде керек-жарақтар кәдеге жаратылуы керек. Қызмет мерзімі өткеннен кейін керек-жарақтар кәдеге жаратылуы керек.

Монтаждау және пайдалану қағидалары

Керек-жарақтарды монтаждау және пайдалану 1 °C-ден плюс 35 °C-ге дейінгі температурада жүргізілуі тиіс.

Фальш-панелдермен щеткалық кірма (BE35–01UM, BE05–01UM, BE35–02UM, BE05–02UM) 19” вертикалды профилдерге қолмен монтаждауға арналған.

Фальш-панелдермен щеткалық кірмелерді шкафтың профилдеріне бекітпенің (жеткізілім жиынтығына кіреді) көмегімен таңдалған тұсқа бекітіңіз. Монтаждау М6 бұрама-шайба-сомын бекітпесін пайдаланып, іске асырылады.

Щеткалық кабель кірмесі (BE35–180–55M–LWS, BE05–180–55M–LWS) LINEA N және E сериясының еден шкафтарына орнатуға арналған.

Щеткалық кабель кірмесін шкафтың еденінесомынның (жеткізілім жиынтығына кіреді) көмегімен бекітіңіз.

Щеткалық кабель кірмесі (BE05–390–115M, BE35–390–115M) LINEA W және WE сериясының қабырғалық шкафтарына орнатуға арналған.

Щеткалық кабель кірмесін шкафтың төбесіне бұранда оятын бұраманың (жеткізілім жиынтығына кіреді) көмегімен бекітіңіз.

Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату

Керек-жарақтарды дайындаушының қаптамасында механикалық зақымданудан, былғаныштан және ылғал тиюден қорғауды қаптамасыз ететін жабық көліктің кез келген түрімен айналадағы ауаның минус 10 °C-ден плюс 45 °C-ге дейінгі температурасында тасымалдауға рұқсат етіледі.

Керек-жарақтар табиғи желдетілетін үйжайларда дайындаушының қаптамасында ауада қышқылды, сілтілі және химиялық басқа белсенді қоспалар болмаған кезде айналадағы ауаның минус 10 °C-ден плюс 45 °C-ге дейінгі температурасында және 25 °C-де 80 % салыстырмалы ылғалдылық жағдайында сақталады.

Керек-жарақтар қайталама шикізат жөніндегі мамандандырылған ұйымдарға өткізу арқылы кәдеге жаратылады.

Технические данные / Technical data / Техникалық деректер

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение / Value / Мәні	
	Фальш-панель / Dummy panel	Ввод щеточный / Brush strip / Щеткалық кірме
	FPXX-01UM FPXX-01U-LWS FPXX-02UM FPXX-04UM FPXX-03UM	BEXX-180–55M–LWS BEXX-01UM BEXX-02UM BEXX-390–115M
Температура эксплуатации / Operating temperature / Пайдалану температурасы, °C	–10 ... +45	
Относительная влажность при 25 °C / Relative humidity at 25 °C / 25 °C температурада салыстырмалы ылғалдылық, %	80	
Материал основы / Base material / Неріздің материалы	Листовая сталь / Sheet steel / Табақшалы болат	Листовая сталь, пластик / Sheet steel, plastic / Табақшалы болат, пластик
Тип защитного покрытия / Protective coating type / Қорғаныш қаптамасының түрі	Порошковая краска / Powder paint / Ұнтақ бояу	
Цвет защитного покрытия / Protective coating color / Қорғаныш жабынының түсі	RAL 7035 (светло-серый / light gray / ақшыл сұр) или / or / немесе RAL 9005 (матовый черный / mat black / күңгірт қара)	

Технические данные (продолжение) / Technical data (continuation) / Техникалық деректер (жалғасы)

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение / Value / Мәні	
	Фальш-панель / Dummy panel	Ввод щеточный / Brush strip / Щеткалық кірме
	FPXX-01UM FPXX-01U-LWS FPXX-02UM FPXX-04UM FPXX-03UM	BEXX-180-55M-LWS BEXX-01UM BEXX-02UM BEXX-390-115M
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл	5	
Гарантийный срок (со дня продажи), лет / Warranty period (from the date of sale), years / Кепілдік мерзімі (сатылған күннен бастап), жыл*	1	

Примечание – XX – 35 – покрытие ППК RAL 7035 цвет серый, 05 – покрытие ППК RAL 9005. / Note – XX – 35 – polymeric powder paint coating RAL 7035 gray color; polymeric powder paint coating, RAL 9005 black color. / Ескертпе – XX – 35 – ППК RAL 7035 жабыны сұр түсті; 05 – ППК RAL 9005 жабыны қара түсті.

* Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is preserved in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements. / Кепілдік сатып алушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған кезде сақталады.

Габаритные размеры аксессуаров / Overall dimensions of accessories / Керек-жарақтардың габариттік өлшемдері

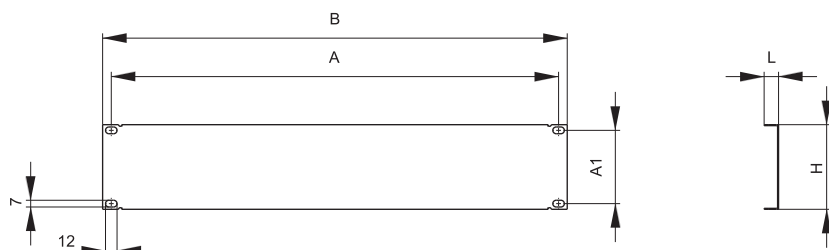
Артикул / Order code / Артикулы	Наименование / Denomination / Атауы	Габаритные размеры / Overall dimensions / Габариттік өлшемдері, mm			Расстояние между отверстиями / Distance between holes / Саңылаулары арасындағы қашықтық, mm		Высота / Height / Биіктігі, U
		L	B	H	A	A1	
FPXX-01UM	Фальш-панель / Dummy panel / Фальш-панелі 1U	15	483	44	465	32	1
FPXX-02UM	Фальш-панель / Dummy panel / Фальш-панелі 2U	15	483	88	465	76	2
FPXX-03UM	Фальш-панель / Dummy panel / Фальш-панелі 3U	15	483	88	465	121	3
FPXX-04UM	Фальш-панель / Dummy panel / Фальш-панелі 4U	15	483	88	465	165	4
FPXX-01U-LWS	Фальш-панель 1U для шкафа 10" LINEA WS / Dummy panel 1U for 10" cabinet LINEA WS	15	256	44	238	–	1
BEXX-180-55M-LWS	Щеточный кабельный ввод / Brush strip / Щеткалық кабель кірмесі	7,2	180	78	160	–	–
BEXX-01UM	Ввод щеточный 1U серый / Brush strip 1U gray / 1U щеткалық кірмесі сұр	11	483	44	465	32	1
BEXX-02UM	Ввод щеточный 2U серый / Brush strip 2U gray / 2U щеткалық кірмесі сұр	11	483	88	465	76	2
BEXX-390-115M	Щеточный кабельный ввод / Brush strip / Щеткалық кабель кірмесі	11	390	115	368	–	–

Примечание – XX – 35 – покрытие ППК RAL 7035 цвет серый, 05 – покрытие ППК RAL 9005. / Note – XX – 35 – polymeric powder paint coating RAL 7035 gray color; polymeric powder paint coating, RAL 9005 black color. / Ескертпе – XX – 35 – ППК RAL 7035 жабыны сұр түсті; 05 – ППК RAL 9005 жабыны қара түсті.

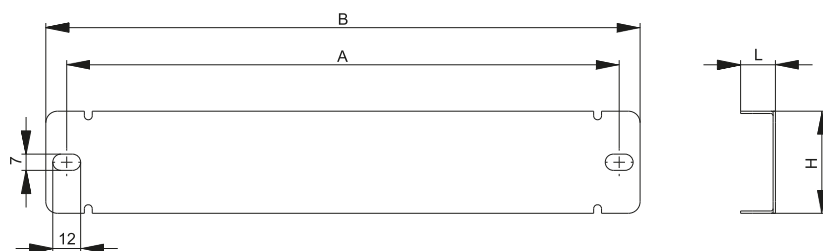
Комплектность / Completeness of set / Жиынтықтылығы

Наименование / Denomination / Атауы	Количество, шт. (экз.) / Quantity, pcs. (copies) / Саны, дана
Аксессуар / Accessory / Керек-жарақ	1
Комплект крепежа / Mounting kit / Бекітпе жиынтығы	1
Паспорт / Passport / Паспорты	1

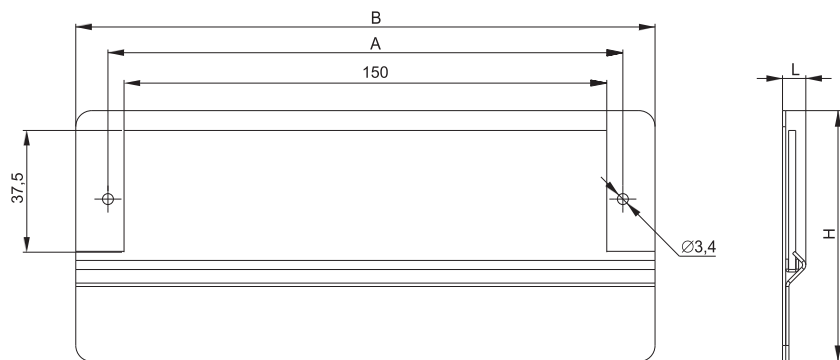
Габаритные и установочные размеры фальш-панели / Overall and mounting dimensions of dummy panel / Фальш-панелдің габариттік және орнату өлшемдері (FP05-01UM, FP35-01UM, FP05-02UM, FP35-02UM, FP05-03UM, FP35-03UM, FP05-04UM, FP35-04UM)



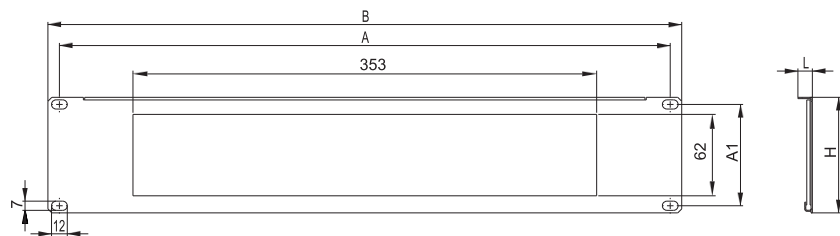
Габаритные и установочные размеры фальш-панели / Overall and mounting dimensions of dummy panel / Фальш-панелдің габариттік және орнату өлшемдері (FP35-01U-LWS, FP05-01U-LWS)



Габаритные и установочные размеры щеточного кабельного ввода / Overall and mounting dimensions of brush strip / Щеткалық кабель кірмесінің габариттік және орнату өлшемдері (BE35-180-55M-LWS, BE05-180-55M-LWS)



Габаритные и установочные размеры ввода щеточного / Overall and mounting dimensions of brush strip / Щеткалық кірменің габариттік және орнату өлшемдері (BE35-01UM, BE05-01UM, BE35-02UM, BE05-02UM)



Габаритные и установочные размеры щеточного кабельного ввода / Overall and mounting dimensions of brush strip / Щеткалық кабель кірмесінің габариттік және орнату өлшемдері (BE05-390-115M, BE35-390-115M)

